



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Orthographia, Ou Arte De Escrever, E Pronunciar Com
Acerto A Lingua Portugueza**

Feijó, João de Moraes de Madureira

Lisboa, 1815

V

[urn:nbn:de:hbz:466:1-63843](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-63843)

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
mesmo, que companhia, ou tropa sem confusaõ.		Tyrannia, Tyrannizar, Tyranno.	
Túrno, ordem de alguma cousa, que se segue entre muitas.		Tyro, e Tiro, o primeiro he nome de cidade: o segundo tiro de pedra, ou espingarda.	
Turquel, villa nossa.	Torquel.		
Turquia.	Torquia.		
Turrigero, pen. brev. que tem torres.			
Turvar, e Turvo, melhor Turbar, e Túrvido.		V Acca, tem dous cc no latim.	
Tussir, e naõ Tossir, do latim Tussire, conjuga-se como fugir,		Vaccaria, gado vaccum.	
Tússõ, Tússes, Tússe, &c.		Vacariça, villa.	Vacariçãõ.
Tutãno, medulla dos ossos.		Vacância, Vacante, e Vacatãra,	
Tutêla, protecçãõ, amparo.		saõ mais proprias por derivaçãõ do verbo latino Vacare, do que Vagancia, Vagante, e Vagatãra do verbo portuguez Vagar. Veja-se adiante.	
Tutelar, o que defende, e ampara.		Vacillar, duvidar, naõ estar em si.	
Tutia, ingrediente nas Boticas.		Vacuidade, vazio.	Vacoidade.
Tutôr, e Tutõra, defensores do pupillo.		Vácuo, falta de enchimento, espaço naõ occupado.	
Tutoria, ou Tutêla, a protecçãõ do menor.		Vadeat, passar o rio.	
Tuy, com dythongõ de uy, huma cidade de Galliza.		Vadiõ, o mesmo que Vagabũdo.	
Tuzaõ, Ordem Militar em Castella. Outros escrevem Tosaõ, do francez Toison.		Vagabũdo, o que naõ tem domicilio certo.	
Ty.		Vágado, o mesmo que vertigem.	
Tybre, rio de Italia.		Vagar, nome, e Vagar verbo. Em quanto nome significa a falta de occupaçãõ, o tempo desoccupado. Em quanto verbo, significa estar vago, ou seja o beneficio, ou a dignidade, ou officio, &c.	
Tympanãtis, huma especie de hydropesia.		Vagar, e Vagãres, tambem saõ o mesmo que demoras.	
Tympano, pen. br. he huma pellicula no fim da orelha, aonde se recebe o ar, para fazer o sentido de ouvir.		Vãgem, e Vãgens, a bainha, ou casca dos legumes; do latim Vagina, e naõ Bãgem.	
Tindaro, pen. brev. huma villa de Sicilia, e hum Rei.		Vãgido, choro de meninos.	
Tyndãridas, Castor, e Pollux.		Vãgos, villa na Beira.	Bãgos.
Typico, pen. brev. o mesmo que figurativo, ou allegorico.			Vã-
Typo, o molde, exemplar, &c.			

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
Vagueação, do pensamento. Va- guiação.		Valôr, Valorosamente, e Valorô- so, e não Valerôsa, e valeroso; porque nós dizemos Amorôso de Amor, e não Amorôso de Amar: e por isso devemos di- zer Valorôso de Valor, e não Valerôso de Valer. E se Amorô- so he o que tem Amor, Valorô- so he o que tem Valor.	
Vaguear, do pensamento, cuidar já em huma, e já em outra cousa.		Válvulas, pen. br. na Anatomia, humas tunicas nas entradas das vêas.	
Vaidade, vâa ostentaçãõ. Vaedade.		Vanglória, ou Vaaglória, que assim se conformaõ mais com a pronunciaçãõ.	
Valáquia, Principado de Hungria.		Vanguarda, a frente do Exercito. E não Venguarda, nem Bem- guarda.	
Valazim, villa na Beira.		Vanilôquio, prática vaã.	
Valdásnes, villa, a que o vulgo chama Valdasnas.		Vão, ou Vau, a passagem do rio.	
Vál de Coellia, villa na Beira.		Vão, adjectivo, cousa vaã, inu- til. E Vaõ substantivo, hum espaço de lugar desoccupado.	
Valença, villa em Portugal, e Reino em Castella.		Vaporar, lançar vapores.	
Valer, este verbo tambem he ir- regular, Eu válho, tu vales, elle vále, nós valemos, &c. No Imperativo, Vále, válha, va- lhâmos, valei, valhaõ, &c. Os que dizem Elle val em lugar de Vale não tem fundamento algun.		Vaqueiro, pastor de boys, e hum genero de vestido.	
Valéria, i brev. provincia de Pan- nônia.		Varadouro, aonde váraõ os navios em terra.	
Valhadolid, cidade de Castella.		Varal, e Varães.	
Valia, o mesmo que preço. E Va- lia, o mesmo que intercessaõ de alguem.		Varanda, dizem huns, e Baranda outros, como não tem analo- gia com palavra latina; se ha de ser v, ou b, depende do uso. O mais usado he Varanda.	
Validar, fazer que seja válido.		Varão, homem, do latim Vir. E Varão de pão, ou ferro, do portuguez Vara; e tambem Va- rapão.	
Válida, e Válido, i brev. cousa valiosa, e legitima, &c.		Varar, se diz dos navios, que dão em terra. E Varar atravessar, traspasar.	
Válido, com i l. aquelle, que tem mais valimento, e poder para alguem.			
Valla, cava, ou fosso.			
Valladáres, villa no Minho.			
Vallar, fazer vallas, ou cercar com vallados.			
Válle, planicie entre montes.			
Vállo, o mesmo que trincheira.			
Vallôngo, villa.			
Valôis, Ducado em França.			

Var-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Vardascáda.	Verdascada.	Váya, e Váyas, clamar por zombaria.	
Varêja, lendea de mosca.		Ubi, he palavra latina, que significa Aonde; e he termo da Philosophia, e significa o lugar, que occupa qualqter corpo.	
Varejar, sacudir com vara.	Varrar.	Ubicação, que he a razão formal de estar em qualquer lugar.	
Varélla, appellido.		Já andaõ nas conversaçõens.	
Variar, e não Varear. E diremos com regularidade: Eu vario, tu varias, elle varia, &c. outros dizem Varêo, Varêas, &c. o primeiro he mais proprio.	Varear. E diremos com regularidade: Eu vario, tu varias, elle varia, &c. outros dizem Varêo, Varêas, &c. o primeiro he mais proprio.	Ubiquidade, na Theologia, a presença actual de Deos em toda a parte.	
Variável.	Variavele.	Ubere, da vacca, &c. pen. br. do latim Uber.	
Varietade, do latim Varietas.		Ucharia, casa de despensa, ou mantimentos.	
Variégado, vario na côr.			
Varonia, descendencia de Varaõ; e não Baronía.		Vêa, e Vêas.	
Varrão, o porco não capado.	Varradoira.	Veado, e não Viado.	
Varredoura.	Barredeira.	Veador, tem o uso introduzido esta palavra para significar o cargo do que assiste, e vê as contas, e o que ha de comprar o despenseiro, ou comprador das casas de Senhores, ou da Casa Real. E como a sua obrigação he ver, e rever, o que se compra, e o que se gasta, outros lhe chamaõ Veêdor, e outros Vêdor, tirando a sua origem do verbo latino Video, que significa ver. O mais proprio he Vêdor, não tem differença no nome de Vêdor da fazenda, Vêdor do exercito, Vêdor de obras, &c. E a sua occupação chama-se Vedoría, e não Veadoría, nem Veedoría. O uso pronuncia Vêdor com e agudo.	
Varrer.	Barrer.	Vegetação, Vegetante, e Vegetar; propriamente se diz das plantas,	
Várzea, mais usado que Varzia, ou Vargem, terra cultivada em baixos.			
Varze, hum lugar, e huma villa.			
Varsóvia, cidade de Polonia.			
Vasar, despejar algum vaso.			
Vascolejar, e não Vascolijar, sacudir hum vaso, para que se revolva o que tem dentro.			
Vasconcellos, appellido.			
Vasão, e Váso, ou Vazão, &c.			
Vassallagem, Vassallo.			
Vassoura.	Bassoira.		
Vásto, e Básto, Vasto cousa grande na extensão. Básto cousa espessa, e muito junta, e Básto carta de jogar.			
Váte, palavra latina, o Poeta, ou o que adivinha, e vaticina.			
Vaticano, monte de Roma.			
Vaticinar, profetizar.			
Vaticínio, o que se profetiza.			

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
tas, que pela raiz tomaõ da terra o succo, e nutrimento, com que se vaõ augmentando, e crescendo, e isto se chama vida Vegetativa, ou alma das plantas.		humã casta de dardo na montaria.	
Végeto, se diz do robusto, &c.		Venal, que se vende.	
Vehemência, impeto, violencia.		Venatória, arte de caçar.	
Vehículo, palavra latina, o mesmo que carruagem.		Vencedôr.	Vincedôr.
Veiga, planície de campo, e appellido.		Vencelho, atilho.	Bencelho.
Vela, de cêra, ou sebo, e Vêla de navio.		Vencer.	Vincer.
Velinha, vêla pequena.		Venda, tira de panno de cobrir os olhos.	
Velar, estar em vigia.		Venda, taberna.	
Velejar, e não Velijar, andar o navio á vêla.		Vendar, cobrir com venda.	
Velêz, cidade de Africa.		Vendedor, Vender.	Vinder.
Velha, Vêlho.		Veneficio, e Beneficio. Este he o bem que se faz, ou beneficio da Igreja; aquelle he composição, ou preparo do veneno.	
Velhacaria, e Velhaco, e não Vilhaco.		Venefico, i brev. cousa que tem veneno.	
Velhaquear, usar de velhacaria.		Venefico, o que dá veneno; e Benefico, o que faz bem.	
Velhice, Vêlho, Velhinho.		Venerar, Veneravel.	Venefio.
Velivolo, pen. brev. navio, que anda muito á vêla, ligeiro.		Venêta, vêa pequena.	
Vellarica, huma ribeira junto á Torre de Moncorvo.		Venêza, cidade de Italia.	
Velleidade, hum leve querer.		Venial, de facil perdaõ.	
Vêllo, de laã, Vêllo de ouro, &c.		Venialidade, culpa leve.	
Vellôso, quando he o mesmo, que felpudo, ou que tem muito pello, deve escrever-se, e pronunciar Villôso do latim Villousus, e não Vellôso de Vêllo.		Ventajado, e Ventajem, assim se dizem, e assim se escrevem communmente estas palavras, não sei se por uso, ou por abuso, como já adverti na palavra Aventejado. Veja-se a fol. 200. e diga Vantagem, Avantajado, Avantejar, que he o mesmo que ir adiante, e exceder.	
Vellôso, appellido. E Vellôso villa.		Ventania, ou Ventaneira, grande de vento.	
Velóz, ligeiro.		Ventar, fazer vento.	
Veludo, por uso.		Ventilar, arejar, mover para fazer vento, mover questaõ.	
Venabto, por abbreviatura, ou Venabolo, do latim Venabulum. A insignia de Alferes, e		Ventriculo, o estomago, &c.	
			Ve-

- | <i>Emendas.</i> | <i>Erros.</i> | <i>Emendas.</i> | <i>Erros.</i> |
|--|---------------|-------------------------------------|---------------|
| Vénus, deusa da fermosura. | | Forense. A Verba do Testamen- | |
| Véo, e Véos, com e agudo. | | to, que quer dizer, as mes- | |
| Ver, este verbo tambem tem sua | | mas, e formaes palavras, que | |
| irregularidade na conjugação: | | o Testamento tem. | |
| Eu vejo, tu vês, elle vê, nós | | Verbal, cousas de palavras. | |
| vemos, vós vedes, elles vem. | | Verbasco, herua. | |
| Eu via, &c. Eu vi, tu viste, | | Verbena, herua. | |
| elle vio, nós vimos, &c. Ve tu, | | Verberação, os sinaes dos açoutes. | |
| veja elle, vejamos nós, vede | | Verbi gratia, são palavras latinas, | |
| vós, vejaõ elles, &c. | | que querem dizer: Por exem- | |
| Vera Cruz, e Bella Cruz, hum, e | | plo: os que não sabem latim, | |
| outro adjectivo são muito pro- | | as pronunciaõ galantemente. | |
| prios da Cruz, em que fomos | | Huns Verbo graça, outros Ver- | |
| remidos; mas quando se so- | | bin graça. | |
| lemnisa a festa da sua Inven- | | Verbosidade, abundancia de pala- | |
| ção, chama-se, dia da Vera | | vras. | |
| Cruz, que he o mesmo que | | Verbôso, fallador. | |
| da Cruz verdadeira. | | Verdeal, pero. | Verdia! |
| Veracidade, verdade singela. | | Verdejar, fazer-se verde. | Verdijar. |
| Veraõ, he indifferente para ser a | | Verdelhaõ, hum passaro. | Erro |
| linguagem dô verbo Ver, Elles | | Verdilhaõ. | |
| veraõ, e para significar o tem- | | Verdête, tinta. | |
| po do Veraõ; mas esta indiffe- | | Verdôr, e Verdura, o mesmo. | |
| rença se tira pelo sentido do | | Vereadôr, e Vereadôres, e não | |
| que se falla. | | Vareador, e Vareadores, nem | |
| Véras, Verás, e Veráz. Véras | | Vreadores. Parece-me que to- | |
| com accentto agudo no e, vale | | maõ o nome da sua obrigaçãõ, | |
| o mesmo que de verdade, de | | que he Ver, e andar, ou andar | |
| proposito; e seriamente. Verás | | vendo o que pertence ao bem | |
| com accentto agudo no a he a | | da Republica. | |
| linguagem dô verbo Ver na se- | | Verecúndia, pejo, vergonha. | |
| gunda pessoa do futuro Tu ve- | | Verêda, caminho estreito. | |
| ras. E Veráz com z, e o mes- | | Vêrga, Vergar, &c. | |
| mo accentto, he adjectivo, e | | Vergél, o mesmo que jardim. | |
| significa cousa verdadeira; mas | | Vergonha. | Vorgonha. |
| neste sentido melhor se diz Ve- | | Vergonta, varinha nova. | |
| ridico, di brev. | | Veridico, i brev. e não Viridico, | |
| Verba, he palavra latina, significa | | o que diz, e falla verdade. | |
| as palavras, e anda na pratica | | Verificar. | |
| Verisimil, ou Verosimil, são o mesmo, | | | |
| e taõ bem falla, e escreve o | | | |
| que diz Verisimil, como o que diz Verosimil; porque esta palavra | | | se |

se compõe de duas latinas Verum, que significa a verdade, e faz no genitivo Veri, e no dativo Vero: é de Similis, que significa semelhante, e ajunta-se a genitivo, ou dativo: os que dizem Verisimil, compõem a palavra do genitivo Veri, e Similis: os que dizem Verosimil, ajuntão Similis ao dativo Vero. Ambas significão cousa semelhante á verdade, ou que parece verdadeira: Verosimil he mais usada; carrega-se no pen. 1. No plural Verisimeis.

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Vérme, e Vérmes, palavras latinas, bicho, e bichos, que se geraõ na carne, fructa, &c.		Vertumno, fingido deos dos jardins.	
Vermelhão, Vermelho.		Vérulo, pen. br. cidade de Italia.	
Vermicular, cousa com semelhança de bichinhos.		Vesgo, o que mette hum olho por outro.	
Vernáculo, cousa domestica, ou da patria.		Vêspa, e Vêspas.	Bespa.
Verníz, e Vernizes.		Vespera, e Vesperas.	Yespora.
Verõna, cidade de Italia.		Vesperrias, hum acto de Theologia.	
Verónica.	Varonica.	Vesta, deosa da terra.	
Verruga.	Berruga.	Vestâes, humas virgens em Roma,	Vestia.
Verrúma, de carpinteiro.	Berruma.	Veste.	Vistimenta.
Em Tras dos Montes lhe chamaõ Trivé, não acho a origem de Verruma. Trivé he palavra corrupta do latim Terebra.		Vestimenta.	Vistir.
Versado, exercitado.		Vestido, Vestir.	Vistigio.
Versão, a traducção de huma em outra lingua.		Vestigio, pizada.	
Versículo, melhor, e mais usado que Verseto, no Officio Divino, &c.		Vestúgo, peixe, ou Besúgo. O castelhaõ diz Besôgo.	
Versúcia, astúcia.		Vesúvio, monte de Italia, donde sahem muitos incendios.	
Verso, oração ligada.		Veterãno, o antigo, e experimentado.	
Versúto, astuto com malícia.		Véxação, e Vexaçõens.	
Vertebras, te brev. termo da Anatomia, os ossos, que compõem o espinhaço.		Véxar, opprimir.	Vechar.
Vertedúra, e não Vertalha.		Vexiga, dizem huns; outros Vesiga, e outros Bexiga. No latim he Vesica. O uso diz Bexiga.	
Vertênte, Verter.		Veyo, linguagem do verbo Vir na terceira pessoa do preterito: Elle Veyo. Veyo nome, hum ferro no rodizio do moinho.	
Vertical, a parte superior de qualquer cousa.		Veyos, povos.	
Vertigem, perturbação da cabeça.		Véz, e Vêzes.	
		Vezeira, e Viseira, são muito diversas, porque Vezeira, e Vei-	

zei-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
zeiro significa cousa de costume, ou que se costuma fazer muitas vezes; ainda que são palavras baixas, e de pouco uso. Viseira he o nome da abertura, e grade pequena do capote, por onde se respira, quando se abaixa.		as vezes de Rei. Por abbreviatura se diz tambem Vi-Rey.	
Vêzo, o mesmo que costume.		Vicência, nome de mulher.	
Ufanã, o mesmo que jactancia.		Vicente, nome de homem.	
Ufãno, vaãglorioso, &c.		Viciar.	Vicear.
<i>Vi.</i>		Vicio, habito contrario á virtude.	
Via láctea, hum candor, ou brancura no espaço do Ceo, que parece leite, e por isso lhe chamaõ Láctea.		Vião, he o das plantas, que lançaõ muita folhagem, &c.	
Viadôr, e Veadôr. Viadôr chamaõ os Theologos a todo o homem em quanto vive em corpo mortal; porque he hum perpetuo caminhante, para a eternidade; tem a derivação de Via o caminho. Veadôr he o mesmo que Vêdor, já fica acima.		Vítima, era a rez, que se sacrificava aos deoses depois de alguma victoria, e de Victoria se chamou Victima.	
Viagem, e Viagens.		Victôr, e Victór. Victór com accento agudo no o, he termo de que se usa nas aclamaçoens de algum bom successo, ou vencimento. Victôr carregando no o com accento circumflexo, he nome proprio de homem, e de S. Victôr, que alguns erradamente pronunciaõ, e escrevem S. Víctor, com accento agudo no i, e grave no o.	
Viana, villa nossa.		Victória, o vencimento: he palavra latina sem mudança; e por isso he contra a recta Orthographia tirar-lhe o c para pronunciar Vitória, porque se o não tiramos a Facto, Acto, Pacto, Ficto, Convicto, &c. porque se ha de tirar a Dicto, e Victória, que são os que hoje sem fundamento se reprovão.	
Viandante, e Viagente, que he mais propria, do latim Viamagens. E se dizemos Viagem, e não Viandagem, parece que tambem devemos dizer Viagente, e não Viandante.		Victoriar, applaudir a victoria.	
Viático, o provimento para o caminho.		Vide, e Videira.	
Vibora, Bibora.		Vidigueira, villa.	
Vibrar, o mesmo que brandir.		Vidinho, e não Bidinho; porque se deriva de Vitis, he por onde os podadores conhecem a casta da vide, ou cepa.	
Vibrar, rayos, lançar rayos.		Vidro.	Vidrio.
Vice-Rey, mais proprio, e usado que Viso-Rey; porque Vice he palavra latina, que significa Vêz; e o Vice-Rey he quem faz			Vi-

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
Vidual, de viuva.		Vindouro.	Vindouro.
Vienna, de Austria, Corte dos Imperadores de Alemanha: e huma cidade em França.		Vingar.	Vengar.
Viéz, esquelhadamente.		Vingatívo, o que se vinga.	
Viga, o mesmo que Trave.		Vinhães, villa nossa.	
Vigária, e Vigário.	Vigairo.	Vinhête, Vinho.	
Vigesimo, vinte.	Vigessimo.	Vinolento, amigo de vinho.	
Vigia, e Vigília, algumas vezes se tomaõ na mesma significação; mas Vigia propriamente he a pessoa, que está vigiando alguma cousa, ou seja de dia, ou de noite, como as sentinelas. Vigília he não dormir de noite, ou por achaque, ou voluntariamente. Os dias antes das festas chamaõ-se Vigílias, porque os Christaõs antigamente vigiavaõ nelles em oração, preparando-se para o dia da festa.		Vinte e oyto, por abbreviatura se diz Vintoito.	
Vigiar.	Vigear.	Viola, o instrumento de cordas. E Viólas flores roxas, ou tirantes a roxo, de suavissimo cheiro. Mas ainda que vulgarmente se chamaõ Viólas com accentõ agudo no o, sendo no latim Viola com o breve, o seu proprio nome he Violêta, e Violêtas, o francez diz Violette; o castelhano Violeta: e assim lhe ouvi chamar sempre a pessoas doutissimas: o mais foi abuso da palavra latina.	
Vigorar, dar vigor, e forças.		Violar, offender.	
Vil, e Vis.		Violentar, fazer violencia.	
Vilêza, baixeza.		Viperino, cousa de vibora.	
Vilificar, fazer-se vil.		Vir, he irregular na conjugação. Eu venho, tu vens, elles vêm, nós vimos, vós vindes, elles vêm, &c. O vulgo diz Venhães embóra; em lugar de Vinde embóra.	
Vilipêndio, desprezo.		Virgem, e Virgens.	
Villa, Villaõ, Villaõs, Villar.		Virgindade, Virginal.	
Villálva, villa no Alem-Téjo.		Virgíneo, de virgem.	
Villaá, Villaás, Villóas.		Virgínea, região da America.	
Vimieyro, villa no Alem-Téjo.		Virgulá, já fica explicada na segunda Parte da Pontuação. n. 273. Outros dizem Virgola, mas o primeiro he mais proprio, porque no latim he o mesmo.	
Vimioso, villa em Traz dos Montes.		Viridante, cousa que verdeja.	
Vinagre.	Vinaigre.		Vi-
Vincular, unir.	Vincolar.		
Vínculo, nexo, uniaõ, &c.			
Vindicar, vingar.	Vendicar.		
Vindicativo, o que toma vingança.			
Vindíma.	Vendima.		
Vindimar.	Vendimar.		

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Viril, de homem.		Vitriolo, pen. br. hum sal minaral.	
Virilhas.	Virilhas, brilhas.	Vitulo, o novilho, ou bezerro.	
Viróte, da espada.	Birote.	Vituperar, condenar, reprehender.	
Virtude.	Vertude.	Vitupério, ordinariamente se toma por deshonra, e infamia.	
Virulência, na Cirurgia, materia delgada, e peçonhenta, de humores quentes.		Vivacidade, vigor.	
Visaõ, o ver.		Vivente, Viver.	
Viscerôso, cousa das entranhas.		Viveres, pen. br. mantimentos.	
Visco, mais proprio que Visgo do latim Viscum.		Viveza, esperteza.	
Viscõde, o que tem as vezes de Conde.		Vivificar.	Viveficar.
Viscosidade, humor pegadiço.		Vividouro.	Vividouro.
Viseira, veja-se acima Vezeira.		Vivifico, pen. br. cousa que dá vida. E Vivifico com fi longo he a primeira pessoa do verbo Vivificar, dar vida.	
Viseu, cidade nossa.		Viuva, e Viuvo.	Veuva.
Visinhança, Visinhar, Visinho, e não Vesinhança; porque no latim se diz Vicinia.		Viubar, Viuvez.	
Visitaçãõ.	Vigitaçãõ.	Vizella, rio no Minho.	
Visitar.	Vigitar.	Vizir, o Ministro supremo da justiça na Turquia.	
Visível, que se vê.		<i>Ul. Um. Un.</i>	
Viso, e Visos.	Vista.	Ulcerar, fazer chaga.	
Vistoria, e não Vestoria, como vulgarmente se diz por abuso; porque Vistoria he a que se faz com a vista.		Ulteriôr, cousa adiante de outra; e Citeriôr, cousa, que fica mais áquem de outra.	
Vitando, fallando do excommungado, he o que foi excommungado nomeadamente, e com o qual os fieis não podem fallar: o que não tem o Tolerado, que permite a Igreja aos fieis que fallem com elle.		Ultimar, acabar.	
Vitêlla, e Vitellinha, sem necessidade se escrevem com dous ll, porque no latim Vitula os não tem; e para se pronunciar o e longo, bastava o accento agudo Vitêlla.		Ultrajar, desprezar.	
Vitreo, cousa de vidro.		Ultramar, além do mar.	
		Ultramarino, cousa de além do mar. Erro Ultramarinho.	
		Ulyssêa, Lisboa, tomando o nome de Ulysses, na opiniaõ dos que affirmãõ, que Ulysses a fundou.	
		Umbigo, em lugar de Embigo d. s. serão já alguns, e assim o acho escripto, fundados na derivaçãõ do latim Umbilicus, mas entãõ deviaõ dizer Umbilico, e esta he mais propria.	
		Umbroso, sombrio.	
	Hh		Una-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Vôdo, e Vôdos; certas medidas de paõ, de que em algumas terras fizeram promessa, ou Voto a S. Tiago de Galliza; e hoje se pagaõ ainda aos Arcebispos de Braga, e aos Morgados da casa de Parada. E de Vóto, ou Vôtos se chamáraõ Vôdo, e Vôdos, mudando o t em d; e outros mudando o v em b, dizem Bôdo, e Bôdos.		Voltear, parece que tem significacão diversa de Voltar; porque Voltar propriamente he tornar a ir, ou vir de alguma parte, ou mover-se a pessoa, voltando as costas, cara, ou olhos para alguma parte. E Voltear he fazer dar voltas a alguma cousa á roda.	
Vôga, e Bôga, diversos. Vôga chamaõ na Nautica ao movimento da embarcaçãõ a poder dos remos. Boga, e Bogas huma casta de peixes do rio.		Voltívola, e Voltívolo, pen. brev. cousa variavel, e inconstante.	
Vogal, e Vogaes.		Volto, e Voltos, saõ improprios em lugar de Voltado, e Voltados, participio do verbo Voltar.	
Vogar, o mesmo que navegar com remos; e tambem se toma por valer: v. g. já não Voga; já não vale.		Volubidade, facilidade em se mover. Mas ainda que dizemos Volubidade do latim Volubilitas, não diremos Volúbel, mas Volúvel, com Amavel, Affavel, &c.	
Volataria, he a caça de aves. Outros dizem Volateria, e tambem Altenaria.		Volver, e Revolver.	
Volátil, cousa que voa, ou que tem azas. No plural, Voláteis. Veja se Aquatil.		Volúme, e Volúmes, de livros.	
Volatim, homem de pé, que caminha com muita ligeireza.		Voluntário, e não Voluntairo.	
Volcaõ, ou Vulcaõ de fogo. Vulcaõ he mais proprio; porque se dizemos Vulcano fingido deus do fogo, e Vulcânias sette ilhas, que lançaõ fogo; porque não diremos Vulcaõ por derivacão de Vulcano; palavra do latim Vulcanus; e não Volcaõ do castelhana Volcas?		Volúpia, pen. brev. fingida deosa dos regalos em Roma.	
Voliçaõ, e Voliçoens, actos da vontade.		Voluptuoso, o que se entrega a delicias, &c. que tambem se diz Voluptario.	
Volta, Voltas, e Voltar.		Vôlvulo, pen. brev. a volta, e nó perigoso na tripa por inversãõ da natureza.	
		Vomica, i brev. assim chamaõ os Medicos ao ajuntamento da materia saniosa em alguma parte do corpo: e assim ouvi chamar ás fontes, que se abrem no braço, e perna.	
		Vomitar, e não Gomitir. Vomito, Vomitas, &c.	
		Vômito, pen. brev. Gomito.	
		Vomitório. Vomitoiro.	
		Hh ii	Yôo

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Vão, e Vãos.		Vóz, e Vôzes.	
Voragem, profunda abertura de agoa.		Vóz activa, e passiva, usa-se destes termos nas eleiçoens de algum Superior, e ter Vóz activa, he ter direito, ou jus para votar em outro: e ter Vóz passiva, he ter jus, para que os outros votem nelle. O privado de Vós activa, e passiva nem pôde votar, nem ser votado.	
Voráz, tragador, devorador.		Vôzear, dar vozes.	Bouzear.
Vós, o plural de Tu, com accento agudo no o, e s, para differença de Voz, o som de articulado na garganta, e bocca.		Vozeria, gritaria.	
Vossé, deriva-se de vós, trato de gente inferior, que nem he vós, nem vossa mercé, e por isso se não dirá Você.		Urânia, huma das nove Musas.	
Votante, Votar, e Voto.		Uranóscopo, pen. br. hum peixe, que tem os olhos direitos para o Ceo.	
Vouga, rio nosso.		Urbanidade, cortezania, &c.	
Vouzêla, villa nossa, que tomou o nome do rio Vouga, e do rio Zêla, porque este passa por ella, e aquelle lhe fica á vista. E por isso nem se diz Bouzêla, nem Vozêla, mas Vouzêla.		Urbano, cortezaõ.	
Urdir, e Ordir, dizem os nossos Vocabularios, porque em huns Auctores lêraõ Urdir, e com outros Ordir. No latim não ha duvida que he Ordiri, que não só significa principiar alguma cousa, mas Ordir a tãa, &c. Os que dizem Urdir mudaõ o o em u, e fazem o verbo todo regular por força da pronunciaçãõ, porque não dizemos: Eu ordo, tu ordes, &c. mas Eu urdo, urdes, urde, urdimos, urdis, urdem; e assim em todos os mais tempos sempre com u. Os que dizem Ordir, seguem a origem latina, mas necessariamente haõ de conjugar o verbo com esta irregularidade, que por força da pronunciaçãõ devem principiar por Ur em todas as pessoas, em que depois do d se seguir a, ou e, ou o; como Urdo, urdes, urdamos, urdam, &c. E só podemos principiar por or, quando depois do d se seguir i; como Ordimos, ordis, ordia, ordias, &c. Ordi, ordiste, &c. Tenho ordido, &c. Ordirei, ordirás, &c.			
		Eu, conforme as regras, que observo, das Analogias, Etymologias, e Derivaçoens, digo, que Ordir he mais proprio, e se escreva sempre or, quando se seguir di; e ur, quando se seguir da, de, do; porque destas irregularidades ficão mais acima em varios verbos; e deste modo nem faltamos ás regras da Orthographia, nem á pronunciaçãõ portugueza. E por isso diremos tambem Ordidura.	
			Ur

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Urgência, necessidade, aperto.		Ustêda, certo panno de laã.	
Urina, Urinar, Urinol, são mais proprias da origem latina, que Ourina, e Ourinar. Vejaõ-se no seu lugar.		Usofructuário, o que tem o uso, e fructo, ou o direito para gozar só os fructos de huma fazenda alheia, e a isto se chama Usofructo.	
Urinária, e Urinario, cousa de Urina, ou concernente a Urina.		Usôra, e não Osura, humas vezes he o mesmo que uso; e outras hum juro injusto, hum lucro illicito, a que chamaõ Onzêna, e ao que faz isso Usurário, e Onzeneiro.	
E não seria improprio chamarmos ao vaso de barro vidrado, em que se urina, Urinario, e não Bispôte. Não reprovado dizer-se Ourina, e Ourinar, porque não só he uso universal, mas tem origem no grego.		Usurpár, e não Ursurpar, apoderar dos bens alheios, tomar hum o que não he seu.	
Urna, vaso, ou talha de qualquer materia, em que se lançavaõ as cinzas dos defunctos. E tambem chamavaõ Urna ao vaso, em que lançavaõ os votos; ou suffragios na eleição dos Magistrados. Tambem era hum vaso de medir cousas liquidas.		Uterino, cousa de Utero.	
Urrar, do Elefante.		Utero, o ventre.	
Urro, e Urros, bramidos.		Utica, i brev. cidade de Africa.	
Ursa, e Urso, animaes quadrupedes, mais usados, e proprios, que Ussa, e Usso, porque lhe derivaõ o nome do latim Uri, abraçar-se arder: por ser o animal mais ardente. E no latim Ursus.		Util, e Uteis.	
Ursa, nome de huma constellação.		Utilizar, ter utilidade.	
Ursino, cousa de Urso, e Ursinos, appellido em Italia, e França.		Utrécht, cidade dos Paizes baixos.	
Ursula, pen. brev. nome proprio de mulher.		Uvea, pen. brev. huma tunica dos olhos, porque tem huma apparencia do bago da tva.	
Urtiga, Urtigar, &c. Ortiga.		Vulcão, e não Volcano, fingido deos do fogo.	
Urze, e não Urz, certa casta de mato. No plural Urzes.		Vulcaõ, e Vulcaens, de fogo, incendios, que sahem debaixo da terra.	
Usado, Usar, Uso, s em lugar de z,		Vulgarizar, fazer alguma cousa commua a todos.	
		Vulgáta, huma traducção, ou interpretação latina da Sagrada Escripura.	
		Vulgo, o commum dos homens, o povo.	
		Vulnerar, ferir, offender.	
		Vulto, o rosto, ou semblante; mas ordinariamente se toma por cousa, que tem corpo, e figura de gente, ou animal, e que	
		Hh iii	se

Emendas.

Erros.

Emendas.

Erros.

se não distingue bem ao longe.

Vulturno, o fingido deos Tiberino, que tambem se diz Voltumo.

Vulturno, cidade de Campania.

Vulturno, hum vento.

Vurmo, a materia das chagas.

Uyvar, e Uyvo, do lobo.

Uzés, cidade de França.

X

X A'cca, o primeiro idólatra da India.

Xadréz, certo jogo de taboleiro, &c.

Xamáca, e Xáque, termos do jogo do Xadrez.

Xantho, rio.

Xáquema, a cabeça do cabresto.

Xara, o mesmo que setta, &c.

Xarafim, moeda da India, que vale trezentos réis.

Xergaó, a que vulgarmente chamamos Enxergaó; outros Xaragaó, e Enxaragaó: mas dizem, que se deriva de Xerga, panno grosseiro; e entáo os primeiros dizem melhor.

Xiquer, palavra antiga, que ainda hoje persevera no vulgo de Traz dos Montes, vale o mesmo que Ao menos.

Xófre, palavra da caça, vale o mesmo que logo, e de repente.

Vejaó-se na Primeira Parte, e letra x, as mais palavras que se escrevem com esta letra.

Y

N Aó temos palavras portuguezas, que principiem por y. Veja-se o que dissemos desta letra na Primeira Parte, Liç. XXIII. n. 221. e nos seguintes.

Z

C Omo na Primeira Parte, e letra z fica hum Escholio das palavras, que se escrevem com z intermedio, aqui só poremos as que tiverem dúvida na pronunciação, ou significação, e principiaó por z.

Zábulon, hum Tribu de Israel.

Zábumba, o som, que faz huma grande pancada.

Zagál, o mesmo que pastor.

Zagaya, huma especie de dardo.

Zaino, o cavallo castanho escuro, signal de traidor.

Zambôa, huma casta de cidreira, e o fructo della.

Zambro, o dos pés tortos para fóra.

Zângaó, huma especie de abelhas; que comem o mel.

Zangarrear, se diz tambem do som, que faz na viola, o que toca sem arte.

Zápete, hum jogo de cartas.

Zarabatána, hum instrumento de páo furado, por onde se atiraó balas.

Zaragatóa, herva.

Zar-